

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ФГАОУ ВО "Балтийский федеральный университет имени Иммануила Канта"
ОНК "Институт образования и гуманитарных наук"

План одобрен Ученым советом вуза

Протокол № 20 от 10.02.2023

45.04.02

Программа магистратуры: Перевод для международного бизнеса и дипломатии
Высшая школа: Высшая школа филологии и кросс-культурной коммуникации

Квалификация: магистр

Форма обучения: Очная

Срок получения образования: 2 г.

Основной	Типы задач профессиональной деятельности
+	переводческий

УЧЕБНЫЙ ПЛАН

по программе магистратуры

Лингвистика

Год начала подготовки (по учебному плану) 2023
Учебный год
Образовательный стандарт (ФГОС) № 992 от 12.08.2020

СОГЛАСОВАНО

Проректор по образовательной деятельности [подпись] / Фильченкова И. Ф./
Начальник управления организации образовательного процесса [подпись] / Саберов Р.А./
Директор высшей школы филологии и кросс-культурной коммуникации [подпись] / Коннова М. Н./
РОП [подпись] / Фонова Е.Г./

УТВЕРЖДАЮ

Ректор [подпись] Федоров А.А.

" 10 " 02 2023



Считать в плане	Индекс	Наименование	Форма контроля						з.е.		Итого акад. часов							Курс 1		Курс 2		Закрепленная кафедра																							
			Экзамен	Зачет	Зачет с оц.	КП	ДКР	Др	Экспертное	Факт	Экспертное	По плану	Конт. раб.	Ауд.	СР	Конт роль	Пр. подгот	з.е.	з.е.	з.е.	з.е.	Код	Наименование																						
Блок 1. Дисциплины (модули)																							87	87	3132	3132	918	786	2176	38		23	27	19	18										
Обязательная часть																							70	70	2520	2520	694	584	1792	34		23	27	12	8										
+	Б1.0.01	История и методология науки	1							6	6	216	216	34	30	176	6		6				16	Высшая школа филологии и кросс-культурной коммуникации																					
+	Б1.0.02	Введение в цифровую культуру	2							6	6	216	216	38	30	172	6		6				16	Высшая школа филологии и кросс-культурной коммуникации																					
+	Б1.0.03	Этика		1						5	5	180	180	48	40	132		5					16	Высшая школа филологии и кросс-культурной коммуникации																					
+	Б1.0.04	Конференц-дискурс	1							2	2	72	72	24	20	46	2		2				16	Высшая школа филологии и кросс-культурной коммуникации																					
+	Б1.0.05	Деловой этикет и протокол		4						5	5	180	180	38	30	142					5		16	Высшая школа филологии и кросс-культурной коммуникации																					
+	Б1.0.06	Межкультурная коммуникация в сфере международного бизнеса и дипломатии	2							6	6	216	216	38	32	172	6		6				16	Высшая школа филологии и кросс-культурной коммуникации																					
+	Б1.0.07	Основы научно-исследовательской деятельности магистра	2	1						6	6	216	216	80	40	130	6		3	3			16	Высшая школа филологии и кросс-культурной коммуникации																					
+	Б1.0.08	История перевода		3						4	4	144	144	32	30	112					4		16	Высшая школа филологии и кросс-культурной коммуникации																					
+	Б1.0.09	Письменный перевод (дипломатический, политический дискурс)		1	2					5	5	180	180	86	82	94		2	3				16	Высшая школа филологии и кросс-культурной коммуникации																					
+	Б1.0.10	Современный русский язык для переводчиков	3	12						7	7	252	252	92	86	158	2	2	3	2			16	Высшая школа филологии и кросс-культурной коммуникации																					
+	Б1.0.11	Теория устного и письменного перевода	3		2	3				4	4	144	144	44	40	98	2		2	2			16	Высшая школа филологии и кросс-культурной коммуникации																					
+	Б1.0.12	Лингвокультурология для переводчиков	4	3						5	5	180	180	68	64	110	2				2	3	16	Высшая школа филологии и кросс-культурной коммуникации																					
+	Б1.0.13	Устный перевод (дипломатический, политический дискурс)	3	2						6	6	216	216	48	40	166	2		4	2			16	Высшая школа филологии и кросс-культурной коммуникации																					
+	Б1.0.14	Практический курс английского языка для переводчиков			1					3	3	108	108	24	20	84		3					16	Высшая школа филологии и кросс-культурной коммуникации																					
Часть, формируемая участниками образовательных отношений																							17	17	612	612	224	202	384	4									7	10					
+	Б1.В.ДВ.01	Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.2	4		3					6	6	216	216	88	80	126	2				3	3																							
+	Б1.В.ДВ.01.01	Письменный перевод профессионально-ориентированных текстов А-В (социально-экономический дискурс)	4		3					6	6	216	216	88	80	126	2				3	3	16	Высшая школа филологии и кросс-культурной коммуникации																					
-	Б1.В.ДВ.01.02	Профессионально-ориентированный дискурс (второй ин.яз., естеств.-научная сфера)	4		3					6	6	216	216	88	80	126	2				3	3	16	Высшая школа филологии и кросс-культурной коммуникации																					
+	Б1.В.ДВ.02	Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.5	4							3	3	108	108	38	36	68	2					3																							
+	Б1.В.ДВ.02.01	Устный последовательный перевод А-В (социально-экономическая сфера)	4							3	3	108	108	38	36	68	2					3	16	Высшая школа филологии и кросс-культурной коммуникации																					
-	Б1.В.ДВ.02.02	Устный последовательный перевод А-В (научно-техническая сфера)	4							3	3	108	108	38	36	68	2					3	16	Высшая школа филологии и кросс-культурной коммуникации																					
+	Б1.В.ДВ.03	Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.6		4						2	2	72	72	28	26	44						2																							
+	Б1.В.ДВ.03.01	Устный последовательный перевод В-А (социально-экономическая сфера)		4						2	2	72	72	28	26	44						2	16	Высшая школа филологии и кросс-культурной коммуникации																					
-	Б1.В.ДВ.03.02	Устный последовательный перевод В-А (научно-техническая сфера)		4						2	2	72	72	28	26	44						2	16	Высшая школа филологии и кросс-культурной коммуникации																					
+	Б1.В.ДВ.04	Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.7		3	4					6	6	216	216	70	60	146					4	2																							
+	Б1.В.ДВ.04.01	Письменный перевод профессионально-ориентированных текстов В-А (юридический дискурс)		3	4					6	6	216	216	70	60	146					4	2	16	Высшая школа филологии и кросс-культурной коммуникации																					
-	Б1.В.ДВ.04.02	Профессионально-ориентированный дискурс (социальный, медицинский дискурс)		3	4					6	6	216	216	70	60	146					4	2	16	Высшая школа филологии и кросс-культурной коммуникации																					
Блок 2. Практика																							24	24	864	864	104	32	760			3	7	5	9										
Обязательная часть																							24	24	864	864	104	32	760			3	7	5	9										
+	Б2.0.01(П)	Учебная переводческая практика			234					12	12	432	432	56	16	376		3	4	2	3		16	Высшая школа филологии и кросс-культурной коммуникации																					
+	Б2.0.02(П)	Производственная практика (научно-исследовательская работа)			234					9	9	324	324	42	12	282			3	3	3		16	Высшая школа филологии и кросс-культурной коммуникации																					
+	Б2.0.03(Пд)	Производственная преддипломная практика			4					3	3	108	108	6	4	102						3	16	Высшая школа филологии и кросс-культурной коммуникации																					
Блок 3. Государственная итоговая аттестация																							9	9	324	324	65		259														9		
+	Б3.01(Д)	Подготовка к процедуре защиты выпускной квалификационной работы								6	6	216	216	34		182						6	16	Высшая школа филологии и кросс-культурной коммуникации																					
+	Б3.02(Д)	Защита выпускной квалификационной работы								3	3	108	108	31		77						3	16	Высшая школа филологии и кросс-культурной коммуникации																					
ФТД. Факультативные дисциплины																							4	4	144	144	44	40	100										4						
+	ФТД.01	Педагогика и психология высшей школы		2						2	2	72	72	22	20	50					2		16	Высшая школа филологии и кросс-культурной коммуникации																					

+	ФТД.02	Интегративная модель перевода		2				2	2	72	72	22	20	50			2			16	Высшая школа филологии и кросс-культурной коммуникации
---	--------	-------------------------------	--	---	--	--	--	---	---	----	----	----	----	----	--	--	---	--	--	----	--

№	Индекс	Наименование	Семестр 1											Семестр 2											Итого за курс											Каф	Семестр											
			Контроль	Академических часов										з.е.	Неделя	Контроль	Академических часов										з.е.	Неделя	Контроль	Академических часов										з.е.	Неделя							
				Всего	Кон такт	Лек	Лаб	Пр	КСР	Конс	ИКР	СР	Конт роль				Всего	Кон такт	Лек	Лаб	Пр	КСР	Конс	ИКР	СР	Конт роль				Всего	Кон такт	Лек	Лаб	Пр	КСР			Конс	ИКР			СР	Конт роль	Всего	Кон такт	Лек	Лаб	Пр
ИТОГО (с факультативами)				936									26	16 5/6		1368										38	24 1/6		2304													64	41					
ИТОГО по ОП (без факультативов)				936									26	16 5/6		1224										34	24 1/6		2160													60	41					
УЧЕБНАЯ НАГРУЗКА, (акад. час/нед)	ОП, факультативы (в период ТО)			59,9												60													60																			
	ОП, факультативы (в период экз. сес.)			6												10,8													8,4																			
	Аудиторная нагрузка			13,1												8,9													11																			
	Контактная работа			16,6												11,9													14,3																			
ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛИ) И РАССРЕД. ПРАКТИКИ				936	256	34		168	54			672	8	26	ТО: 15 Э: 11/3		1368	310	76		164	70			1040	18	38	ТО: 22 Э: 12/3		2304	566	110		332	124			1712	26	64	ТО: 38 Э: 3							
1	Б1.О.01	История и методология науки	Эк	216	34	20		10	4			176	6	6		Эк	216	38	20		10	8			172	6	6		Эк	216	34	20		10	4			176	6	6		16	1					
2	Б1.О.02	Введение в цифровую культуру	Эк	216												Эк	216													Эк	216							172	6	6		16	2					
3	Б1.О.03	Этика	За	180	48			40	8			132		5		За	180	48			40	8							За	180	48			40	8			132		5		16	1					
4	Б1.О.04	Конференц-дискурс	Эк	72	24			20	4			46	2	2		Эк	72	24			20	4							Эк	72	24			20	4			46	2	2		16	1					
5	Б1.О.06	Межкультурная коммуникация в сфере международного бизнеса и дипломатии														Эк	216	38	26		6	6			172	6	6		Эк	216	38	26		6	6			172	6	6		16	2					
6	Б1.О.07	Основы научно-исследовательской деятельности магистра	За	108	40	6		14	20			68		3		Эк	108	40			20	20			62	6	3		Эк За	216	80	6		34	40			130	6	6		16	12					
7	Б1.О.09	Письменный перевод (дипломатический, политический дискурс)	За	72	44	2		40	2			28		2		ЗаО	108	42			40	2			66		3		ЗаО	180	86	2		80	4			94		5		16	12					
8	Б1.О.10	Современный русский язык для переводчиков	За	72	28	6		20	2			44		2		За	108	32			30	2			76		3		За(2)	180	60	6		50	4			120		5		16	123					
9	Б1.О.11	Теория устного и письменного перевода														ЗаО	72	22	10		10	2			50		2		ЗаО	72	22	10		10	2			50		2		16	23					
10	Б1.О.13	Устный перевод (дипломатический, политический дискурс)														За	144	26			20	6			118		4		За	144	26			20	6			118		4		16	23					
11	Б1.О.14	Практический курс английского языка для переводчиков	ЗаО	108	24			20	4			84		3		ЗаО	108	24			20	4							ЗаО	108	24			20	4			84		3		16	1					
12	Б2.О.01(П)	Учебная переводческая практика		108	14			4	10			94		3		ЗаО	144	14			4	10			130		4		ЗаО	252	28			8	20			224		7		16	1234					
13	Б2.О.02(П)	Производственная практика (научно-исследовательская работа)														ЗаО	108	14			4	10			94		3		ЗаО	108	14			4	10			94		3		16	234					
14	ФТД.01	Педагогика и психология высшей школы	За	72	22	10		10	2			50		2		За	72	22	10		10	2			50		2		За	72	22	10		10	2			50		2		16	2					
15	ФТД.02	Интегративная модель перевода	За	72	22	10		10	2			50		2		За	72	22	10		10	2			50		2		За	72	22	10		10	2			50		2		16	2					
ФОРМЫ КОНТРОЛЯ			Эк(2) За(4) ЗаО											Эк(3) За(4) ЗаО(4)											Эк(5) За(8) ЗаО(5)																							
ПРАКТИКИ			(План)																																													
ГОСУДАРСТВЕННАЯ ИТОГОВАЯ АТТЕСТАЦИЯ			(План)																																													
КАНИКУЛЫ														5/6											8											8 5/6												

